

Táimid ag druidim le saoire na Nollag agus tá súil ag foireann na scoile go raibh téarma maith agus taitneamhach ag gach éinne. Tá súil againn go mbainfidh gach éinne sonas agus tairbhe as an mbriseadh.

We are almost at the Christmas break already and we all hope that the 1st term has been an enjoyable one for everyone. We hope everybody enjoys the break.



Briseadh Na Nollag / Christmas Term Break:

Dúnfaidh an scoil ag 12.00 i.n. Dé Aoine, 20 Nollaig 2013. Beidh an scoil ar oscailt arís Dé Luain, 6 Eanáir 2014.

The school will close at 12.00pm on Friday, 20 December 2013. The school will re-open on Monday, 6 January 2014.

Beidh na Naíonáin Bheaga & Mhóra ag dul abhaile ag 11.45 ar 20 Nollaig.

The Junior and Senior Infants will go home at 11.45 on Friday, 20 December.

Seirbhís carúl/ Carol Service

Tá an Nollaig ag teacht! Beidh ceithre sheirbhís carúl na Nollag ar siúl i mbliana sa scoil. Beidh na seirbhís carúla ar siúl i halla na scoile ar an dátaí thíosluaite. Tá súil againn go bhfeicimid ann sibh.

Four Christmas carol services will be held this year in the school hall. The dates are as below. We look forward to seeing you at the carol service.

Rang	Dáta	Am
Naíonáin Bheaga	Dé Luain 16 Nollaig <i>Monday 16 December</i>	12.30 i.n.
Naíonáin Mhóra	Dé Máirt 17 Nollaig <i>Tuesday 17 December</i>	12.30 i.n.
Rang 1 & Rang 2	Dé Céadaoin 18 Nollaig <i>Wednesday 18 December</i>	2.00 i.n.
Ranganna 3,4,5 & 6	Déardaoin 19 Nollaig <i>Thursday 19 December</i>	2.00 i.n.

Árachas:

Ní bheidh an scoil ag glacadh le foirmeacha árachais tar-éis 16/12/13.

The school will not be able to accept any further personal accident insurance forms after 16/12/13.

Cártaí Nollag/Christmas Cards

Tá cártaí Nollag ar díol sa scoil agus tá siad ar fáil ar chostas €5 ar 10 gcárta ón oifig. Rachaidh gach brabach ar dhíol na gcártaí i dtreo forbairt na scoile.

There are Christmas cards for sale at a cost of €5 for 10 cards. All profits will be used for ongoing school development. They are available from the office.

Naíonáin Bheaga/ Junior Infants

Táimid iontach bródúil as ár Naíonáin Bheaga! Tá an chéad téarma ar scoil beagnach críochnaithe acu agus iad ag déanamh go hiontach lena gcuid Gaeilge!

We're very proud of our Junior Infants! They've almost finished their second term of school and are doing great with their Irish!

Ná déanaigí dearmad leabhar a iarradh ó Dhaidí na Nollaig! /Don't forget to ask Santa for a book!

Eiríonn níos fearr le páistí go bhfuil fáil acu ar leabhair! Féach suíomhanna ar nós www.litríocht.com agus siopaí ar nós An Siopa Leabhar, Sráid Fhearchair i gcomhair leabhair as Gaeilge do pháistí.

Children who have access to books do better!

Check out sites like www.litríocht.com and shops such as An Siopa Leabhar, Harcourt Street for books in Irish for kids.

Smaoineamh chun airgead a thiomsú/ Fundraiser Idea

Chur Maria, Mamaí Saoirse (Rang 6), pota milseáin le chéile. Is féidir leis na páistí 50 cent a íoc chun an méid milseáin atá sa phota a thomhas. Rachaidh an tairgead seo i dtre costais turas Rang 5/6 go Coláiste Acla i Maigh Eo i Bealtaine 2014. Tá €40 bailithe go dtí seo. Míle buíochas Maria as ucht é a chur le chéile gach bliain.

Maria, Saoirse's(R.6) mammy, has put a sweet jar together. The children can pay 50 cent to guess how many sweets are in the jar. The winner gets to keep the jar. The proceeds will go towards paying for the bus for Rang 5/6 school trip to Coláiste Acla in Mayo in May 2014. €40 has been collected so far. Many thanks to Maria for putting the jar together every year.

Paistí ag tosnú Meán Fómhair 2014

Má tá sé i gceist agat go dtosódh deartháir nó deirfiúr le páiste atá ag freastal ar Ghaelscoil Uí Earcáin cheana i Meán Fómhair 2014, iarrtar ort a chinntiú leis an oifig go bhfuil an t-ainm thíos le tosnú. Mura bhfuil, cailfidh an páiste an áit nuair a dháilfear áiteanna i Mí Eanáir 2014. Tá liosta fada feithimh ann!

If you wish for a brother or sister of a child already attending Gaelscoil Uí Earcáin, to begin school with us in September 2014, please ensure that his/her name is on the waiting list for then. If your child's name is not down in time, the place will be given to the next person on the waiting list in January 2014.

Dátaí don Dialainn 2014/Dates for you diary 2014

Céad Comaoineach/First Communion (Rang 2)

Beidh an Chéad Comaoineach ar an Domhnach 11 Bealtaine 2014 ag 11.30r.n. i Séipéal Muire na nDólás.

The First Communion will be on Sunday 11 May 2014 at 11.30a.m. in Our Lady of Dolours, Baile Munna.

Cóineartú / Confirmation (Rang 6)

Beidh an Cóineartú ar an Déardaoin 27 Feabhra 2014 ag 11.00r.n. i Séipéal Bhean Tiarna na mBunna.

The Confirmation will be on Thursday 27 February 2014 at 11.00a.m. in Our Lady of Victories, Ballymun.

Turasanna scoile/School tours

Rang	Dáta/Date	Áit/Place
Naíonáin Bheaga	12 Meitheamh 2014 <i>12 June 2014</i>	An Zú
Naíonáin Mhóra	11 Meitheamh 2014 <i>11 June 2014</i>	An Zú
Rang 1 & Rang 2	Le eagrú <i>To be arranged</i>	
Rang 3 & Rang 4	Le eagrú <i>To be arranged</i>	
Rang 5 & Rang 6	26- 28 Bealtaine 2014 <i>26 -28 May 2014</i>	Coláiste Acla